蕭副總統出席第二屆文托泰內歐洲自由與民主論壇致詞稿（中譯）

謝謝塔利亞（Antonio Talia）先生、維爾內帝（Gianni Vernetti）先生，當然也要特別感謝歐洲議會副議長皮切諾（Pina Picierno）女士。

首先，我要向皮切諾女士表達我的感謝，感謝她邀請我參與今天的對話，也感謝她將台灣納入這場關於自由與民主未來的重要討論。

對我們而言，能夠來到文托內泰島，具有非常特殊的意義。我了解文托泰內島擁有一段非常特殊的歷史。在歐洲最艱難、最黑暗的年代，斯賓內利（Altiero Spinelli）以及其他反抗極權主義的人士，曾經被囚禁於此。但正是從這段經歷中，誕生了著名的《文托泰內宣言》（Ventotene Manifesto）。這份宣言探討了如何透過整合與合作，為和平以及歐洲的未來奠定基礎。

當然，今天我們所處的情勢已經非常不同。對印太地區以及台灣而言，我們也曾經歷一段非常艱辛的民主化歷程。今年，我們正在紀念第一次總統直選 30 週年。這場選舉是在長達 37 年的戒嚴以及漫長的殖民統治時期結束之後所進行的。就像在文托泰內島的人們以及當年爭取自由的人士一樣，台灣也有許多自由鬥士，在非常艱困的環境下，為自由與民主而奮鬥。

也正因如此，今天的台灣擁有自由選舉、言論自由，以及公開討論與辯論的機會，就像我們今晚在文托泰內島所進行的這場交流一樣。

但我認為，我們必須面對一些新的現實。當初建立一個統合且和平的歐洲的理想，如今正面臨新的情勢與挑戰。俄羅斯入侵烏克蘭，對我們過去對和平的基本認知與假設提出了挑戰。同時，經濟關係帶來的不僅是機會，也產生了一些新的脆弱性與風險。

而在台灣，我們的民主同樣正面臨重大的軍事壓力與灰色地帶壓力。（背景煙火聲）我希望這是慶祝自由的煙火。今天是星期五晚上，我認為這是一個讓我們更加珍惜自由的時刻，因為有這麼多人曾經如此艱苦地為自由奮鬥，而我們永遠不能把自由視為理所當然。

就像台灣目前所面臨的情況一樣，我們正承受日益升高的軍事與灰色地帶壓力，這些壓力關係到我們的生存以及我們的民主。我們也必須對此作出回應、捍衛我們所擁有的一切。因此，在台灣，我們正努力

強化我們的經濟，同時也強化我們的國防能力。

此外，我們也正在建立全社會韌性，包括建立具韌性的通訊系統、面對危機情勢時的韌性應變能力，以及更具韌性的關鍵基礎設施、能源體系和經濟。所有這些都是迫切需要面對的挑戰，而這也讓台灣與歐洲面臨同一種局勢。

也就是說，我們不只是面臨新的挑戰，我們也擁有許多共同利益。我們有共同的利益，那就是確保彼此之間的分歧能夠以和平方式解決。我們也共同關切確保民主意志受到尊重，以及大國不應透過威脅與脅迫來決定小國的未來。

無論是文托泰內島還是台灣，沒有任何一座島嶼小到不值得擁有自己的聲音；也沒有任何一座島嶼、任何一個社會，小到不值得受到尊重。

這就是為什麼台灣能夠成為這場對話的一部分，對我們而言具有重要意義。因為展望未來，台灣與歐洲不僅是在共同捍衛對我們而言重要的價值；同時，台灣也不只是一個地緣政治的新聞標題。

台灣是由一群人民所組成的，就像在義大利生活的人們一樣：他們具有能力、有韌性、慷慨而溫暖，同樣追求人的尊嚴與自由。

所以，再一次感謝你們邀請我來到這裡。我必須說，我和我的代表團花了 27 個小時才抵達這裡，從台北的家出發，一路經過空中、陸路以及海路，而且昨天還遇到了相當惡劣的天氣。

但即使如此，能夠來到這裡，對我們而言仍然具有非常重要的意義。在這個時刻，能夠參與這樣的對話，對我們而言非常重要。再次感謝你們促成這次活動，也感謝在座各位支持台灣、與台灣站在一起。